

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



毎週木曜日発行

# FREE

## 12月8日号

2022 / No.496

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント  
移行しました!

新公式アカウントの  
友だち登録はこちら



Cover Model

Elliza

年齢/19歳 仕事/学生  
出身/ブカシ 趣味/歌、料理  
好きな食べ物/Sate Ayam,  
Mie Goreng  
男性のタイプ/  
冷静で頭が良い人

もうすぐ!

# 500

号記念  
特別企画

## プレゼント企画の 賞品&応募方法を発表!.....02



Japan Dining Festival ジャカルタ  
Cake Garden

JCBカードご利用で  
**20%OFF**

住所: Ruko North Goldfinch No 27 & 28, Gading Serpong, Cihuni, Pagedangan,  
Tangerang Regency, Banten 15332

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!

BANK DANAMONジャパンデスク担当  
(日本語対応)までお気軽にお問合せください。

フィコ: ☎0812-8967-1266  
ジェジェ: ☎0877-3369-2508

ali.nasution@danamon.co.id  
jessica.therik@danamon.co.id

※最小ご利用金額IDR200,000

その他70店舗以上で  
日本食レストラン優待あり!  
詳細はこちら





# lifenesia 公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!

配信  
内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内



**NEX**  
NIPPON  
EXPRESS  
We Find the Way

日本通運は2022年1月より、  
グループブランドシンボルが新しくなりました。

## 海外も、インドネシア国内も 引越しはNXへ

NXインドネシア物流株式会社

●ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ●スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス /  
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温  
高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心  
配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com  
🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



# 豪華読者 プレゼント!!

**lifenesia**  
WEEKLY



**PAGIPAGIPOST**

おかげさまでライフネシアは2023年1月5日号で500号を迎えます。  
500号を記念して読者の皆さまへのプレゼント企画を実施いたします。  
多くの企業さまからご協賛をいただきましたので、奮ってご応募ください。

ご応募受付期間

2022年 12月9日(金)～2023年 1月31日(火)

当選者発表 ▶ 2023年 2月6日(月)～2月8日(水)



Jakarta

JAL

31,000マイル  
ジャカルタ～成田間の  
エコノミー1席  
1往復分相当

**1名様**



※ジャカルタ～成田間、エコノミー席一往復分相当 ※JAL国際線特典航空券の利用に際し発生するTAX、燃油サーチャージは別途必要 ※当選者のJALマイレージバンクへの登録必須 <https://www.jal.co.jp/ja/jmb/>



Bali

The Apurva  
Kempinski  
クリフ  
プライベート  
プールジュニア  
スイート1泊2日  
(朝食2名様分付き)



※利用条件詳細はホテルまでお問い合わせください。

**ペア1組様**



Bali

Panda Bus

Pullman Bali  
Legian Beach  
デラックスルーム  
(42㎡) 1泊2日  
(朝食2名様分付き)



有効期限:  
2023年6月30日

**ペア1組様**



Bali

Grand Mirage Resort  
& Thalasso Bali  
プレミアム  
ガーデンビュー  
ルーム(42㎡)  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)



※利用条件詳細はホテルまでお問い合わせください。

**ペア1組様**



Bali

Samabe Bali Suites  
& Villas  
1ベッドルーム・  
ガーデンビュー  
ヴィラ(265㎡)  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)



※利用条件詳細はホテルまでお問い合わせください。

**ペア1組様**



Bali

Hotel Indigo Bali  
Seminyak Beach  
スタンダード  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)  
※ピークシーズンの  
ご利用不可



**ペア1組様**



INTERCONTINENTAL  
BALI RESORT

Bali

InterContinental  
Bali Resort  
クラシック  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)

有効期限: 2023年1月～2023年6月30日  
※ご利用不可日(2023年3月21日～  
23日/4月19日～26日)

**ペア4組様**



Bali

Adiwana  
Hotels Group  
グランド  
デラックスルーム  
1泊2日  
(朝食・アフタヌーンティ  
2名様分付き)



※ピークシーズンのご利用不可

**ペア3組様**



Bali

Belmond  
Jimbaran Puri  
1ベッドルーム  
デラックス  
プールヴィラ  
1泊2日  
(朝食・ヴィラ特典付き)



※2022年12月27日～2023年1月3日は適用外

**ペア1組様**

## STEP 4

アンケートに回答し、  
希望賞品を選択して  
応募完了!

## STEP 3

メッセージで  
「アンケートフォームのリンク」と  
「キャンペーンコード」が  
届くので、フォームにアクセス

## STEP 2

リッチメニューにある  
「プレゼント企画」をタップ  
週刊Lifenesia公式LINEの  
リッチメニューをタップする



## STEP 1

便利な機能  
LINEアプリのアイコン  
を長押しすると、QR  
コードリーダーのボタ  
ンが表示されます

Lifenesiaの公式  
LINEを友達登録



登録はコチラ▶

応募方法

ご応募前に  
必ずお読み  
ください

※ホテルなど繁忙期等、除外期間がある場合がございますので事前にご確認ください。※事前予約が必須の場合があります。※他プロモーション・割引との併用はできません。※現金への引換・転売・再発行はできません。※バウチャー利用時はお釣りは出ません。※外部要因や状況によって、バウチャー等、使用できなくなる場合もあります。※その他諸条件がある場合もあります。詳細は当選後にご確認ください。※諸条件は該当施設や企業へ直接お問い合わせください。※バウチャーや物品の受け取りは週刊Lifenesiaオフィス( Blok A)になる場合がございます。



# もうすぐ!

# 500

## 号記念 特別企



**Jakarta**  
Fraser Residence  
Sudirman Jakarta  
3ベッド  
プリミエール  
アパートメント  
ルーム2泊3日  
(朝食最大5名様分付き)  
※最大5名様宿泊可能

※土曜/祝日は  
ご利用不可

**1名様**



**Jakarta**  
Rasamala Cendana  
Menteng by Ascott  
3ベッドルーム  
1泊2日  
(朝食最大6名様分付き)  
※1部屋最大6名様  
まで利用可能

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア1名様**



**Jakarta**  
Citadines  
Sudirman Jakarta  
デラックス  
キングルーム  
1泊2日  
(朝食2名様付き)

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア2名様**



**Jakarta**  
Somerset Sudirman  
Jakarta Sommer  
ワンベッド  
エクスクーティブ  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア1名様**



**Cikarang**  
KAWANA GOLF  
RESIDENCE  
1ベッドルーム  
1泊2日

有効期限:  
2023年3月31日

**ペア1名様**



**Cikarang**  
Isoras  
シングル  
ルーム1泊2日

有効期限:  
2023年6月

**1名様**



**Cikarang**  
TREE PARK  
SERVICED APARTMENT  
レストラン裕  
30万ルピア分  
お食事券+  
朝食付宿泊券  
(1泊2日分/1部屋)

有効期限:  
2023年6月

**ペア2名様**



**Cikarang**  
Jababeka Golf  
4人1組ゴルフ  
ラウンド券  
グリーンフィーのみ無料  
6か月間有効

**3名様**



**Jakarta** ANA  
FLYING HONU  
ANA ブルー  
ダイキャスト  
モデル  
1:200スケールタイプ

**2名様**



**Jakarta**  
Panasonic  
Nanoe-X  
Portable  
Generator

**1名様**



**Jakarta**  
Sano Reflexology  
5万ルピア分クーポン  
有効期限:2023年3月31日  
対象:トラディショナル/スポーツマッサージのみ  
1施術に1枚使用可

**10名様**



**Jakarta**  
Fumakilla Indonesia  
フマキラー商品セット  
(One Push VAPE ORANGE 30、VAPE  
Sweet Powder Aroma  
600ml、VAPE  
SANITEC 60ml)

**6名様**



**Jakarta**  
KUNIMOTO FOODS  
お米 (TAIYOU RICE)  
10kg

**3名様**



**Jakarta**  
House and Vox Indonesia  
カリアラ  
ジュパン300g  
(オリジナルとスパイシー各1個)

**5名様**



**Jakarta**  
Jika Chocolat  
Jikaチョコレート1個

**10名様**



**Jakarta**  
La Posta  
20万ルピア分  
お食事クーポン  
有効期限:2023年4月

**10名様**



**Jakarta**  
Plan B  
タパス3皿+  
パエリア1皿  
無料券  
1日前までの予約必須

**ペア3名様**



**Jakarta** InterContinental  
Jakarta Pondok Indah  
Sugar&Spiceサンデー  
ランチ無料クーポン  
有効期限:2023年7月

**ペア1名様**



**Jakarta**  
鳥清(TORISEI)  
10万ルピア分お食事  
クーポン  
※ランチご利用不可  
※最小ご利用金額Rp.200,000以上

**10名様**



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hoteland Residence  
10万ルピア分  
お食事クーポン  
毎日5:30~21:00まで

**1名様**

応募に際しては以下にご同意いただいたものとします。

☐応募資格はインドネシア在住者に限定します。☐お1人様1回のみ応募可能です。☐当選者には2023年2月6日以降LINEもしくはEメールにて個別に連絡します。☐当選連絡に対し、期限までにお返事をいただけなかった場合や、商品受け渡し指定日時に不在または受け取りに来られなかった場合は、当選無効とみなし再抽選します。☐その他商品に関する免責事項などについては、「ご応募前に必ずお読みください」をご覧ください。



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hoteland Residence  
寿司ビュッフェ  
無料クーポン  
(17.5万ルピア相当)  
毎週金曜日の11:30~13:30まで

**1名様**



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hoteland Residence  
朝食ビュッフェ  
無料クーポン  
土・日曜日限定 午前5:30~9:30まで

**1名様**



 ISORAS

誠にありがとうございます



開業 3 周年

今年も感謝フェア開催！

Third Anniversary

フェア開催期間

2022年10月1日～2023年1月31日



## ご紹介キャンペーン

ご紹介頂き

長期契約締結となりましたら  
ご紹介者様とご入居者様 双方に  
SUMIBI食事券

1,000,000 IDRずつ  
プレゼント！

(※1年契約の場合)



## GOLF応援キャンペーン

長期契約を締結したお客様に  
Grand Megumiのvoucher  
200球分プレゼント！



### ISORAS CIKARANG

Jl. Kemang Boulevard Kav.07, Lippo Cikarang,  
Bekasi, Jawa Barat 17530, Indonesia

WEB : [www.isoras-sa.com](http://www.isoras-sa.com)

オンライン内覧受付中  
QRコードからお申込みください



内覧はご予約制です！お問い合わせはこちらまで

Front : +62-21-5081-3014  
[info@isoras-sa.com](mailto:info@isoras-sa.com)

Sales : +62-81-1134-4717  
[e-ogata@isoras-sa.com](mailto:e-ogata@isoras-sa.com)

担当 尾形



  
ISORAS  
CIKARANG



**じゃが芋たのみそスープ**  
486話 どこにでも現れるの回 うえさかたいじ

## Contents

<b>06 ニュースの深層</b>	<b>06 ニュースの深層</b>
	G20 ジョコ・ウィド 大統領 場所貸しも なんとか面目保つ
<b>10 トrendニュース</b>	<b>10 トrendニュース</b>
	ハラル認証受けた ノンアルコールビール 「ラモエ」が新登場
<b>20 南緯6度の美食倶楽部</b>	<b>20 南緯6度の美食倶楽部</b>
	大人気のシュラスコ レストランで今だけの スペシャルメニューが登場 Tucano's Brazilian BBQ & Buffet

<b>ニュース</b>	06 ニュースの深層
<b>ニュース</b>	10 トrendニュース
<b>ニュース</b>	10 インドネシアローカルニュース
<b>ライフスタイル</b>	18 イベント・ワークショップ&習い事
<b>グルメ</b>	20 南緯6度の美食倶楽部
<b>グルメ</b>	22 我が家の食卓

**LINE公式アカウント移行しました▼**

**お役立ち情報  
随時配信中!**



広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 豊澤、伊東  
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527-7626

**さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。** ビジネスコミュニケーションに新しい力を

**京セラのNet Policy Manager**  
複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

<b>特長1 【セキュアプリント】</b> IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理	<b>特長2 【マルチベンダー】</b> 他社出力機に対応 (TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応)／プリンタードライバーはそのまま	<b>特長3 【複合機連携】</b> Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限 (クォータ設定)／複合機の機能制限	<b>特長4 【管理機能】</b> WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視
---	---	--	--

**ECOSYS**  
Ecosys M2040dn, Ecosys M3860idn, TASKalfa 2553ci

**KYOCERA**  
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id  
Telephone: **021-351-4200** Fax: +62 21 351 4201  
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー (英語・インドネシア語)

**J Trust OneとTora預金 最強の組み合わせ**

**J Trust ONE** 資産形成に最強の普通預金  
**預金金利 年利 3.88%**  
JICメンバーは+0.2% = 4.08%  
\*他行普通預金1.000万円以上以上の場合  
\*2022年12月現在

**Tabungan Tora** 毎月の資産管理に最強の普通預金

**2つの普通預金・貴いあなたのご利用方法**

- 1 J Trust ONE に資金を預けて運用する**  
なぜなら 金利が普通預金なのに3.88%だから
- 2 生活に使用する分だけをTora預金へ振替して使用する**  
なぜなら 他行ATM出金・他行振込手数料が無料だから

**無料** 他行を含む全てのATM出金手数料  
**無料** 口座管理手数料  
**無料** モバイル・インターネットバンキングを利用した他行振込手数料  
**預金金利 最大 年利 3%**

日本銀行 0120 29 26 3331 (市外局番 3133)  
お問い合わせ受付時間 平日 09:00-17:00 土・日 09:00-13:00  
www.jtrustbank.co.id ASK 1500 615  
J Trust Bank Berbicara dan Beraksi untuk Semua Orang Indonesia  
J Trust Bank Mengajukan Penerimaan Perbankan LPS





# 深層

ニュースの  
インドネシアを  
独自の視点で解説

## G20 ジョコ・ウィドド大統領 場所貸しも なんとか面目保つ

執筆：大塚 智彦（フリーランス）  
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニューズウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。

11月15、16日にバリ島で開催されていた主要20カ国・地域首脳会議（G20首脳会議）は無事に終了した。無事というのはテロや事件事故などに見舞われず安全に終わったという意味ではあるが、不測の事態としてポーランドにロシア製のミサイルが着弾して2人が死亡したというニュースだろう。

ロシアが意図的にポーランドにミサイル攻撃すればNATO（北大西洋条約機構）は集団的自衛権を行使する可能性もあり、16日はG20会議どころかG7とNATOによる緊急首脳会議が開催され、報道陣もてんやわんや、右往左往となった。

しかし米バイデン大統領が「ロシアからの弾道とは思えない」と発言して緊張は緩んだ。

米中首脳会談、日韓米首脳会談などG20開催に参集した各国首脳間での会談も活発に行われた。蚊帳の外だった議長ジョコ・ウィドド大統領は「G20は政治的な協議の場ではなく経済問題を協議する場だ」と苛立ちをみせたが、国際政治は不測の事態を静観して経済問題を協議するほど甘くないことを知るべきだろう。事前の予想通りの「場所貸し」的な側面もあった。

ロシアのプーチン大統領は欠席してラブロフ外相が代理出席するも15日夜に帰国の途に就き16日には代理の代理が出席。

しかし採択が危ぶまれた首脳宣言は、ウクライナ情勢を巡る「両論併記」でなんとか採択に漕ぎつけた。さらにジョコ・ウィドド大統領肝いりのイベントだったマングローブの植林と視察もなんとか実現することができた。

ウクライナのゼレンスキー大統領もオンラインでの参加を果たし、ジョコ・ウィドド大統領としては何とか面目を保った形となった。

ただジョコ・ウィドド大統領が目玉としていたジャカルタ・バンドン間の高速鉄道への中国の習近平国家主席と二緒の試乗は実現せず、バリ島からのオンライン視察という苦肉の策でとにもかくにも高速鉄道の現状を習近平国家主席に視察してもらうことには成功した。これも「なんとかか面目を保った」といえるだろう。

ただ残念だったのはカンボジアでのASEAN首脳会議、タイでのAPCEC（アジア太平洋経済協力会議）首脳会議の狭間だっただけに、世界から集まった報道陣や各国関係者にバリ島を観光したりする時間的余裕がなかったことだろう。空港から首脳会議会場、首脳の宿泊先だけの往復ではバリ島の本当の良さはわからないだろう。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものでありPT Kumparan Media社の公式見解を反映しているものではありません。

### ジャカルタトラベルサービスの新サービス

企業法務のお困りごと、まずはご相談ください。

- ✓ 就労ビザ(ITAS/ITAP)手配 ※エクスプレスサービス ございます
- ✓ 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、法律アドバイス
- ✓ 初回相談は無料

弁護士 ギラン

弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマジャヤ大学法学部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けている。



日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

インドネシアに精通したプロフェッショナルがお引き受けします

旅行：☎021-723-3205 / 0815-1037-2995 ✉info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦  
法律相談：☎0815-1037-2994 ✉matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介  
1st Fl., Jl.Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間：月～金 9時から15時

インドネシア人スタッフの  
人材育成をサポートします

人財育成

作業の効率化

## 生産性の高い現場戦略を学ぶ 社内研修

職場にすぐ活かせる!

インドネシア語で実施

PDCA

SDCA

方針管理

問題解決

標準化

### ISOを取った後、 問題の再発に困ってませんか？

真因を突き止め、再発防止を行う効果的な問題解決の実践方法を、トヨタ式由来のフォーマットを使って学んで頂きます。  
自走する組織づくりを行い、事業成長を加速させます。



＜代表略歴＞ ヌグラヘニ・リンタン  
明治大学経営学部卒業。大手楽器製造会社に入社(浜松と蒲カンでの勤務を経験し、異文化における管理の難しさを痛感。MBA取得を決意)。一橋ビジネススクール国際企業戦略専攻卒業(2014年 MBA取得)

**Cicom Brains**  
サイコム・ブレインズ インドネシア

☎ +62-823-1101-0551 (WhatsApp)  
✉ cbi@cicombrains.co.id  
🌐 https://www.cicombrains.co.id







Jリーグアジア戦略がスタートして10年を振り返り、  
未来を展望する

## 川崎フロンターレ編

**発端はパートナー企業の要望、  
継続することで広がった事業の可能性  
〜川崎フロンターレ〜 (第2回)**

領土問題で衝突したため中止を余儀なくされ、代わりにU-13チームが遠征した。その後、フロンターレは国際交流基金アジアセンターの事業として育成コーチの短期派遣、ベトナム人選手とコーチの日本への招へい、単発のサッカー教室などベトナムでの貢献事業を重ねる。

一連の地道な活動が2018年、ピンスン新都市でのベトナム日本国際ユースカップU-13の開催に結実する。両国から13歳以下の4チームずつを招いたこの大会はすでに4度の開催を重ね、選手の児童養護施設訪問、交流パーティーで

社会教育、国際交流の場も設けている。日越外交関係樹立50周年の2023年は他のASEAN諸国からもチームを招く計画だ。

特筆すべきは、この決して華やかとはいえない中学生の大会をエースコックベトナム、ロッテベトナム、日東電工ベトナム、NTTイーアジアなど20社を超える企業が支えていることだ。

第1回から支援するエースコックベトナム

ムマーケティング部の梶原伸介部長はその意義をこう話す。「この大会はベトナムのサッカーを底上げする素晴らしい取り組み。ベトナムの若者を支援することでエースコックに対する親しみ、信頼感が増す」

同社の即席麺のベトナムでのシェアは50%を超え、商品PRのためベトナム代表をサポートしている。その一方で知名度の低いユース大会を支えるのは「消費者に寄り添った企業であるというイメージづくりになるから」という。

大会の企画、法人営業、関係各機関との調整を手掛けるブレイン「コミュニケーションズの古川直正代表は「フロンターレという1企業のためでは、賛同は難しかった」という。

「ベトナムに進出している日系企業にはこの国でビジネスをさせてもらっているという意識がある。これだけ多くの企業が協賛してくださったのは、この大会がベトナムのためになり、日越の友好、そして日本のプレゼンスのアップに結びつくから」。この考察はJリーグと各クラブによるアジア事業の成否のカギになるのかもしれない。

取材文：吉田誠一

記事提供：公益社団法人日本プロサッカーリーグ（Jリーグ）

# プラスチックパレット 製造・販売します。



shaping life together



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積を!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208 (遠藤) 0852-2029-4284 (Kemas) 0812-8890-0057 (Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉ endo@yasunli.com

Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから▶

www.yau-yasunliplast.com







# KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

**lifenesia**

**PAGIPAGIPOST**  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことを

もっと好きになってもらえるトピックを、

ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。



## 南ジャカルタの新グルメスポット

### Chillax Sudirman



F&Bにフォーカスし、屋外のオープンスペースダイニングをメインコンセプトとした商業エリア「チラックス(Chillax)」が11月初旬スディルマンにオープンした。Chillaxは「Chill and Relax」の略。

Chillaxの特徴はインスタ映えするヨーロッパスタイルの空間。オフィスビルの合間に位置するため、敷地の中と外との雰囲気のコントラストがより一層強く感じられる。雰囲気の良さに、訪れる人々は写真や動画の作成に夢中。プロ仕様のカメラを持って訪れる人もおり、夕方になるとさらに混雑する。

Chillaxにはイスやテーブルが屋外にずらりと並び屋台式オープンエリアと、レストランが並ぶダイニングエリアがある。屋台式オープンエリアではインドネシア料理、日本料理、西洋料理など、3万Rp程度から気軽に食べられる。ダイニングエリアには「Gion Sushi」「Hang Tuah Kopitiam」「Teddy Beer」「Toma Brasserie」「Smoke BBQ Lagi」などの店舗が出店している。F&Bテナントだけでなく、GiantやLivのバイクショップもあり、店舗の前には、駐輪場も完備されている。また共有スペースでは今後、バザーなどのイベントが定期的に開催される予定だ。

## 知ってますか?TikTokから生まれた

### スラング「ババヨ」の意味と使い方



スラングの多いことで知られるインドネシア語だが、「ババヨ(Babayo)」という単語をご存知だろうか?「ババヨ」という言葉を使った様々な動画がTikTokで拡散され、現在では友達とのチャット、会話、ネット上のコメントなどにも多用されるようになった。すっかり流行語となった「ババヨ」だが、実は本当の意味を知っている人は少ないようだ。

「ババヨ」はマイケル・シマンジュンタクさんが所有するTikTokアカウント@botakterasから生まれた。マイケルさんは、ライアンと名乗る17歳の少年と一緒に、警察官のパロディやモツパン(mukbang)、日常的な活動コンテンツを自身のアカウントに定期的にアップロードしている。コンテンツの中でライアンさんは何かを食べたり、受け取ったりした時に「ババヨ」を頻用している。「ババヨ」は「危険」を意味するミナン語「ババハヨ」に由来し、人々に不快な状況や危険を警告する時、自分の行動が深刻または否定的な結果をもたらすと感じる時に使用されることが多い。

一部のTikTokユーザーはライアンさんの人物像に興味を持っているが、TikTok上でマイケルさんが、ライアンという名前が本名ではなくニックネームであることを明らかにしている以外、知られていることはあまりない。

## チーズ好きのインドネシア人への 差し入れにも◎?初上陸の韓国スナック



インドネシア同様、韓国には魅力的な屋台グルメがいっぱい。独特の食感と香ばしさが人気の韓国風チーズポテトパンが手頃な価格で買える店「ガムチ(Gamchi)」がジャカルタに登場した。ポテトチーズパンは本場韓国では定番屋台スイーツ「ホック」の店で買えることが多い。南ジャカルタのテベット地区にあるガムチは、ジャカルタ初の専門店として、ポテトチーズパンのみを販売している。

「韓国ポテトチーズパンの特徴はフィリング。外側には小麦粉を使ったピザ生地のようなシンプルなパン生地を使っています。生地にはチーズを混ぜず、フィリングにのみマッシュポテトとモッツアレラチーズを使用しています。マッシュポテトとモッツアレラチーズがとろとろになるよう、スロークッキング方式で約10～15分かけてじっくりと焼き上げます。歯ごたえの良いパンと、とろけるチーズ、クリーミーなポテトの食感が楽しめます」と、店舗スタッフのエモンさんは話す。

メニューにはメープルソースとアーモンドスライスを添えた「ガムチ・スイートアーモンド」(3万4000Rp)、チョコレートディップを添えた「ガムチ・スノーウィ・オレオ」(3万2000Rp)、お好みでトマトソースやチリフレークを足せる「ガムチ・ダブルモツァ」(3万4000Rp)などがある。

皆様のご要望に応じた  
特別対応送風機を製作いたします!



耐食性に優れた  
テフロンコーティング



モータをケーシング上部付け  
することで、省スペースに



炉の天井部に取り付け可能  
攪拌、設置に最適な構造

ご紹介しているのは事例の一部です。

**Showa Denki Group**  
**昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部 インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp www.showadenki.co.jp/en/

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

**SDG**  
Showa Denki Group

**sinto**

New Harmony >> New Solutions™



**表面処理機**  
**集塵機**の事なら  
**sinto**に  
**おまかせ**

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

**PT.SINTO INDONESIA**

🌐 <https://sintoindonesia.com/>

住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530

担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ [y-kawamoto@sintoindonesia.com](mailto:y-kawamoto@sintoindonesia.com)

青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ [ta-aoki@sintoindonesia.com](mailto:ta-aoki@sintoindonesia.com)



◆25年以上の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①倉庫管理  
非製造業/チカラ  
Rp3,000万～4,000万  
商材のあるセクター/倉庫管理等  
経験不問 鉄関係/物流経験者  
イ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

②秘書・通訳  
製造業/チカラ  
Rp3,150万～3,930万  
通訳翻訳 秘書業務 書類管理  
通/翻訳経験 基本的財務知識  
英語&イ語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

③機械設計者  
機械加工業/チカラ  
Rp3,140万～4,710万  
スケッチ基本設計/詳細設計/部品  
選定が出来るAutoCADが扱える  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

④品質管理スタッフ  
製造業/バンドン  
Rp2,500万～3,000万  
品質管理対応/品質管理経験者優遇  
イ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

⑤化学プラントエンジニア  
プラントエンジニア/チレゴン  
Rp4,500万～  
石油石化プラントの機器メンテナンス  
実務経験者で当地就労経験者  
イ語 コミュニケーションレベル  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当：青柳

■JAC Recruitment  
最新の求人情報をお届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお  
問合せも承っております。

【最新求人情報】  
◎経理会計(チカラ)  
メーカー  
→経理会計  
Rp.3,000万ほど 車+住居手当  
簿記2級ほど メーカー経理経験 英語  
\*\*\*\*\*

◎営業管理(ジャカルタ)  
商社  
→営業管理  
Rp 3000万～5000万 車と運転手  
マネジメント経験 30代半ば以上  
\*\*\*\*\*

◎営業(ジャカルタ)  
商社  
→営業  
Rp 2500万～Rp 4000万 車、  
住宅応相談  
法人営業経験、25歳以上  
\*\*\*\*\*

◎秘書(チカラ)  
メーカー  
→社長秘書  
Rp. 2,000万～Rp.3,000 車+  
住宅補助  
経験不問 女性20～30代  
\*\*\*\*\*

◎営業マネージャー(チカラ)  
商社  
→日系企業への営業  
Rp.3,000～3,500万 車  
英語 ～40代ぐらいまで  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当：松岡 慧  
☎ 0813-1101-0326 (TEL/SMS/WA)  
✉ Jnative.id@jac-recruitment.com

■リーラコエン  
www.reeracoen.co.id/ja  
日本人向け求人急増中!!  
インドネシア・アジアでの  
転職をご検討でしたら  
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★  
①ID:49667 ※プカシ  
日系大手工場製造業  
工場プラントマネージャー  
マネージャー経験  
30,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

②ID:50438 ※チカラ  
サービスアパートメント  
営業マネージャー  
新卒歓迎  
20,000,000～  
25,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

③ID:51785 ※ジャカルタ  
日系ゼネコン  
施工管理  
建設工事施工管理経験  
20,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

④ID:51634 ※チカラ  
日系製造業  
総務職  
経験不問  
20,000,000～  
25,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

⑤ID:51688 ※ジャカルタ  
営業経験  
大手専門商社  
25,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 World Capital Tower  
12th Floor unit 09 & 10  
☎ 021-572-3322  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当：村瀬 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆

①営業 ジャバ  
Rp.2,500万～3,500万 車 住  
少数精鋭の組織です  
\*\*\*\*\*

②ビジネスマネージャー チカラ  
Rp.2,000万～3,000万 車 住  
ビジネス業界経験者歓迎  
\*\*\*\*\*

③貿易事務スタッフ チカラ  
Rp.2,000万～3,000万  
経験不問でご応募可能です  
\*\*\*\*\*

④製造管理 西ジャ  
Rp.2,500万～4,000万 車 住  
インドネシア語が活かれます  
\*\*\*\*\*

⑤拠点責任者 チカラ  
Rp.5,000～6,000万 車 住  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T. Haryono Kav. 15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当：藤井 / 森島 / 大庭

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】  
①マーケティングマネージャー  
製造@チカラ  
条件:長期勤務可能な方  
ビジネス英語or イ語  
給与:20JT～住宅手当

②バックオフィス  
コンサル@JKT  
条件:ビジネス英語、4大卒  
経理の知識  
給与:20JT～25JT

③営業  
製造@チカラ  
条件:日常会話英語orイ語  
ビジネス英語 or 営業経験  
給与:20JT～35JT 住居

④経理  
製造@チカラ  
条件:4大卒  
経理の実務経験  
海外での就業経験  
ビジネス英語or イ語  
給与:20JT～35JT 住居

⑤エンジニアマネージャー  
製造@東ジャワ  
条件:ビジネス英語orイ語  
設備・機械メンテナンス経験  
給与:30JT～78JT 住宅手当 車  
=====

【お問合せ先】  
問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ 021-5211-873  
✉ info@persolid.com  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)

# インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

レンタカーならモビレント

駐在・帯同ご家族様向け

長期レンタルから  
短期レンタルまで

1～数か月  
からOK

お客さまにぴったりの  
パッケージをご提案いたします

チカラ ☎ 0821-1464-8713  
✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)

ジャカルタ ☎ 0812-9850-3632  
✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

モビレント 🌐 www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

インドネシア生活をもっと楽しく

# lifenesia

## インターンシップ

# 募集中!

詳しくはこちら▼

NTT docomo

MOBILE INNOVATION

Joint Venture of LOKLEY & NTT DOCOMO, INC.

GPS  
サービス

## 前後2カメラ ドライブレコーダー

Point 1

トラックに

データに基づく  
事故対応、  
社員・会社の  
自己防衛

Point 2

商用車に

速度を正確に  
記録し  
安全運行指導、  
危険運転防止

Point 3

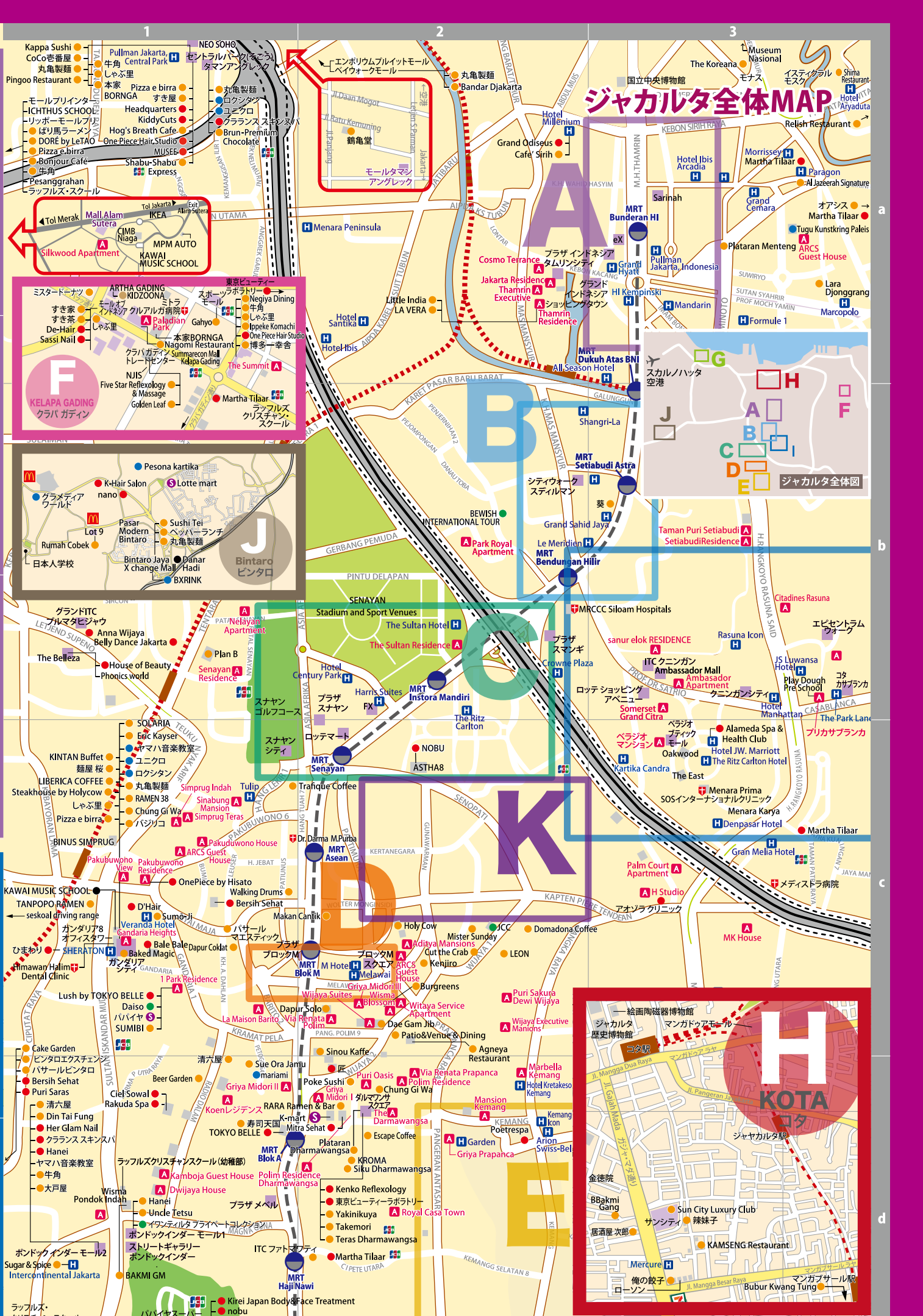
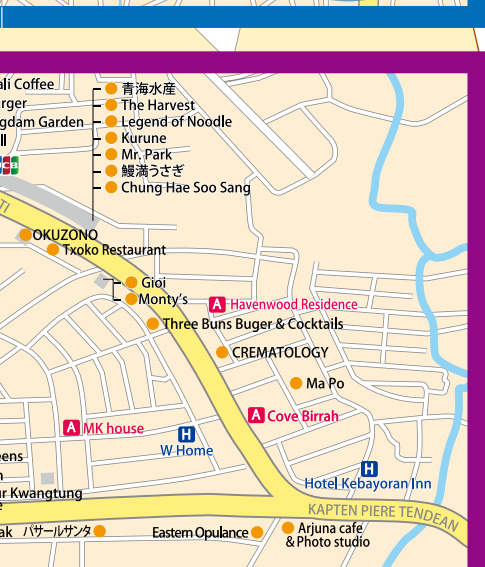
ファミリーカーに

過去の走行ルートが  
確認できる  
お子様の通学状況の  
確認

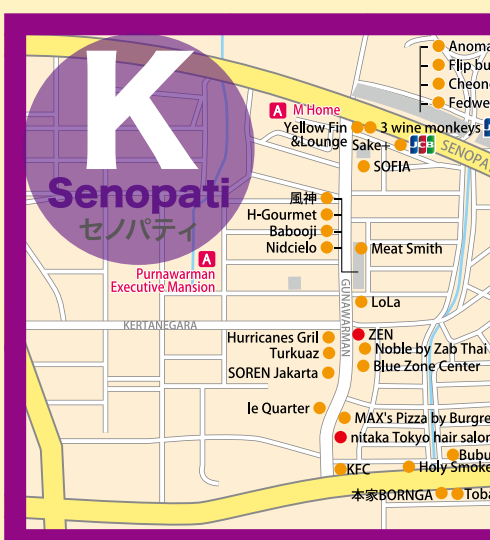
私たちは、お客様へ安心と安全をお届けすることによって、社会に貢献します。

☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) ✉ info@mobileinnovation.co.id



















ジャワ西部地震  
犠牲者321人に

インドネシア国家災害対策庁は11月27日、西ジャワ州チアンジュール県を襲った地震による死者が、救助隊がさらに複数の遺体を発見したために合計で321人に上ったと発表した。マグニチュード5.6の地震による犠牲者のほとんどは、建物の倒壊や地滑りにより死亡した。

違反切符の現場での交付再開へ  
ナンバー隠し対策

ジャカルタ特別州警察は11月28日、車両のナンバープレートに布で隠したり、外すなどする運転手が増加したことを受け、再び現場で違反切符を交付する方針を明らかにした。ラティフ交通局長によると、そのような違反は特に二輪車に多い。四輪車の場合は、車両の登録データと一致しないナンバープレートを使用していることがあるという。ナンバープレートの変更などの違反が確認された場合、車両は押収される。

国家警察は11月上旬、取り締まり現場での交通違反切符の交付を撤廃すると明らかにしたばかり。警察官による罰金の違法徴収を防ぐのが狙いだった。監視カメラ(ETLE)を中心とした摘発を行っていたが、ナンバープレートを隠すなどする運転手が続出し、早くも現場で違反切符を交付することとなった。

GOTO、  
24年第1四半期に  
黒字化見通し

配車サービス大手ゴジエックと電子商取引(Eコマース)大手トコペ

ディアが経営統合したGOTOグループはこのほど、同社の業績は利益確保の流れに乗っており、2024年第1四半期(1〜3月)には黒字化を果たすとの見通しを示した。

GOTOは、オンデマンド・サービス部門は2023年第1四半期に黒字化し業績全体に貢献する可能性があるが、Eコマース部門の黒字化は後れを取るだろうと予測した。

GOTOの2022年第3四半期(7〜9月)決算では、GMV(流通取引総額)は161兆ルピア(約1020万米ドル)となり、前年同期から33%増加した。一方、純売上高は前年同期比30%増の5兆9000億ルピアを確保。これに対し、EBITDA(利払い・税引き・償却前利益)は同11%減の37億ルピアだった。

ワクチン4回目接種、  
高齢者で開始

保健省は11月22日、全国的な新型コロナウイルスの感染拡大への対応措置として、60歳以上の高齢者への4回目となるワクチン接種(2回目のブースター接種)を開始した。3回目接種(1回目のブースター接種)から6ヵ月の間隔を空けて接種が可能となる。



国内では、非常に感染力の強いオミクロン株の新系統「XBB」により、徐々に感染者数が増加している。感染ピークは12月頃から来年1月頃になるとみられている。

同省のシャリル報道官は、ワクチンによる免疫は6ヵ月後に低下すると考えられており、重度の症状を発症する可能性が高い高齢者の保護を目的とした措置であると説明した。インドネシアの新型コロナによる死亡者数は15万9000人であるが、その半数近くが60歳以上であるという。

4回目接種は8月に医療従事者を対象として開始され、これまで73万人が接種を受けている。

三菱商事  
レイクシリーズの  
専用施設を発表

地場不動産開発Vasantaグループ傘

下のバクアンは11月28日、三菱商事の子会社であるダイヤモンド・デベロップメント・サワング(DDS)と共同で開発を進めるジャカルタ南部の大規模開発エリア「Shila at Sawangan(シラ・アット・サワンガン)」の「レイク・シリーズ」クラスターにおいて、30の専用施設を提供すると発表した。

「レイク・シリーズ」は今年9月に発表された3カ所目の住宅クラスター。主な専用施設は、1.6キロのレイクサイドウォーク、バーベキューエリア、26ヘクタールの大きな湖でのボートや釣り、屋外ジムエリア、フィットネスコーナー、ヨガデッキ、ミニゴルフ場などがある。

「シラ・アット・サワンガン」の住宅クラスターには、今年12月に住宅の引き渡しを予定している「ザ・グロブ」と、今年10月に着工が行われた「ティリア」がある。

PT. QUNIE CONSULTING  
INDONESIA経験豊富な日尼コンサルタントによる  
人事コンサルティング

「会社を牽引する後継者が育っていない」  
「優秀な社員が定着しない」  
こんな思いを持つ経営者の方、  
人事担当者の方は是非ご相談ください。

✉ info\_indonesia@qunie.com

クニエの  
強み

1. Work with clients ~クライアントと協働で問題解決を実現する
2. High quality service ~ジャパンスタンドアートのアウトプットを提供する
3. Communication bridge ~日尼マネジメントへのコミュニケーションを支援する

01

制度・仕組みを  
通じた変革

- ・ジョブディスクリプション整備
- ・コンピテンシー評価制度構築

02

ローカリゼーション  
への対応

- ・サクセッションプラン支援
- ・エグゼクティブコーチング

03

人材育成・  
能力開発

- ・マネジャートレーニング
- ・組織診断・アセスメント

所在地: CEO SUITE OFFICE, 17th Floor Indonesia Stock Exchange, Tower 2, Jl. Jend. Sudirman Kav 52-53, Jakarta 12190, Indonesia

ARCS

ホテルじゃないから安心

ARCS Guest House  
アークスゲストハウス

➤ ジャカルタ市内4箇所

中央部 メンテン タムリン  
南部 ブロックM パクブオノ

➤ サービス付き住居

日替わり朝食、お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル

日替わり  
ヘルシー朝食

www.arcsguesthouse.com

maisonsakai@gmail.com / 0878-8071-5917 (Sakai)



日本人単身者用





# lifenesia 公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録を  
お願いいたします▶▶▶



Dタイプ(リビング)



プールサイド



本格サウナ

長期・短期  
お問い合わせ  
ください

単身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート！

サービス	ファシリティ
ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送 / 送迎サービス有 / Happy Hour(平日夕方無料ビール有)	・大浴場・pi-ma・レストラン呉竹 ・プール・ミニジム・ゴルフ練習場 ・マッサージ「Nalica」・ATM

呉竹荘サンクレスト

☎0816-1710-7765(WA可)、✉reservation-sancrest@kuretake-inn.com

※新型コロナ対策で一部サービスに制限がある場合がございます。

インドネシアのご滞在へ出張は  
呉竹荘にお任せください

南ジャカルタの日系ホテル

HOTEL KURETAKESO



外観



ロビー



客室例

コーポレート価格 ランドリー5点朝食付 泊70万ルピア〜

★その他サービス、ご送迎等アレンジ致します クマン中心・ブロックMより3km

客室	パブリックスペース
全室バスタブ / 温水ウォシュレット完備 / ドライヤー / 各種アメニティ	・会議室(5,6名〜100名) ・レストラン ・男女別大浴場 ・ジム ・売店 ・ATM

ホテル呉竹荘クマン

☎0878-7245-8338(WA可)、✉reservation-kemang@kuretake-inn.com

日本語対応連絡先▶サンクレスト:☎0816-1710-7789(担当:山本/WA可)、クマン:☎0815-1699-974(担当:クリニヤワン/WA可)

カフェリズムのコロナ対策

DEOFACTOR Casa

カフェリズムのウイルス対策

その1  
オゾンによる空間除菌

その2  
安心ウォーターによるマイクや  
タンパリン等の徹底除菌

その3  
デオファクターカーサによる  
ウイルスガードコーティング

0878-0013-3888 | caferhythmbywillsing | 営業時間 12時〜22時

スイーツ特集

ジャカルタやバリやバンドンから取り寄せた商品を  
多数取扱中、安心&快適なインドネシアライフの  
お手伝い(リムショールーム)&浄水器販売。

~お気軽にお問い合わせください~

※リム(日本のテレビ)の契約&支払いも  
出来ます

※バリグッズ販売あり

※浄水器販売してます

デルタマス|ルブルミエ|ロビー横

The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippe Cikarang

お客様の紹介  
キャンペーン

日本のテレビ  
が見られる49局

スタート: 2022年6月

720度画面で最もスマート  
CCTVカメラ

Rp250.000\*

ジャバベカゴルフからの入居者特典

1. ゴルフ場までゴルフカートにて無料送迎
2. ドライビングレンジでのボール代割引
3. 年間メンバーシップ特別価格
4. プレイヤー優待価格
5. 各種コンペ多数開催



## カワナゴルフレジデンス

リゾート感溢れるサービスアパートメント  
ゴルフ場と緑に囲まれた、静かで快適な暮らし  
入居者の健康をしっかりサポートいたします。  
月12Jutaより入居者募集中。短期宿泊も可能です。

Get the GOLF Voucher

只今内覧のお客様に、ジャバベカゴルフ特別優待パウチャー進呈中

Weekday Rp.495.000

Sunday PM Rp.850.000

詳しくは、お電話で！

設備&サービス

- \* スタジオ(26.55m²) 1ベッド(35.57m²) 2ベッド(62m²)
- \* 全室キッチン、バルコニー、家具、電化製品
- \* 高速WIFI、ケーブルTV、日本語チャンネル
- \* 大浴場、サウナ、コンビニ スバ
- \* お掃除、ランドリーサービス
- \* スイミングプール、ジム
- \* 選べる朝食



日本語でお気軽にお問合せ下さい。  
☎ 0817-353928 宮崎(WA可)

✉ info@kawanagolfresidence.com  
📧 kawanagolfresidence\_jp

Jl. Taman Golf Timur 1, Sertajaya, East Cikarang,  
Bekasi, West Jawa 17530 TEL:(021) 8938 4847

A Joint Venture : JABABEKA RESIDENCE  
A City for Your World





## 世界的フランス料理

協会に6人の  
インドネシア人  
シェフが加入

近代フランス料理の父とも呼ばれるオーギュスト・エスコフィエ氏から名付けられたフランス料理協会「ディシプル・エスコフィエ」のインドネシア支部が、11月3日から5日に「エスコフィエウィークジャカルタ」を開催した。この機会に6人のインドネシア人シェフが協会に新たに加盟した。

ディシプル・エスコフィエは1954年に設立し、現在の会員は世界47カ国、3万人以上にのぼる。

このほど、インドネシア人シェフの就任式が、南ジャカルタの「AMUZジャカルタレストラン」にて行われた。就任式にはフランス大統領料理番のギヨーム・ゴメス氏も出席し、特別コースが振る舞われた。コースはひとり225万ルピアで、売上金の一部をパプア州に寄付する予定。



## インディーズ・

キャピタル、  
スイス・ベルホテル  
の株式取得

シンガポールのベンチャーキャピタル、インディーズ・キャピタル・パートナーズはこのほど、スイス・ベルホテル・インターナショナル・インドネシアとゼスト・ホテル・インターナショナル・インドネシアの株式の60%を取得したと明らかにした。

インディーズ・キャピタル・パートナーズは今回の株式取得に関して、ホスピタリティ事業部門を拡大させる戦略の一環だと説明する。一方、株式取得額は明かしていない。

スイス・ベルホテル・インターナショナル・グループはインドネシア、中国、香港、マレーシア、フィリピン、ベトナム、バレーン、クウェートなど世界15カ国・地域で16のブランドを展開し、保有不動産数は125カ所に上る。

インディーズ・キャピタル・パートナーズは「インドネシアの観光部門は2022年に好調さを取り戻し、将来的にも大きな可能性を秘めている」と強調している。

## 政治・社会

ADB、国営企業  
改革に5億米ドル  
融資

アジア開発銀行(ADB)

B)はこのほど、インドネシア政府に対し、国営企業改革に向けた資金として5億米ドルを融資することを認めた。

政府の国営企業改革では、国営企業の数減らすとともに、国営企業が中核事業に注力するように促す。それにより、国営企業の財務状況が改善するとともに、国営企業が生活に欠かせない公共サービスを効率的に提供できるという後押しすることが目指されている。さらに、

国営企業の財務面の監視や情報開示(ディスクロージャー)の強化を図るとともに、国営企業が環境配慮型の事業を行えるようにすることも打ち出されている。

またドイツ復興金融公庫(KfW)が3億ユーロ(約3億1000万米ドル)相当の協調融資を提供するという。

大統領、国産コロナワクチンを接種

ジョコ・ウィドド大統領は11月24日、新型コロナウイルスワクチンの4回目接種(2回目のブースター接種)として、国産ワクチン「インドバック」の接種を受けた。インドバックは国営製薬会社バイオファルマが製造する100%国内生産の新型コロナウイルスワクチンで、10月に成人向けプライマリー接種用として展開が開始された。



国内では11月22日から60歳以上の高齢者向けに4回目接種が開始された。4回目に接種するワクチンの種類は、3回目(1回目のブースター接種)にどの

ワクチンを受けたかで決定する。現在、4回目に国産インドバックの接種が認められているのは、3回目に中国社製のシンバックを接種した場合のみとなっている。

政治・社会  
余震続き救出活動が難航  
ジャワ島西部地震

11月21日に西ジャワ州チアンジュール県付近でマグニチュード5.6の地震が発生してから、人命救助のタイムリミットとされる「72時間の壁」が経過する11月24日、ジョコ・ウィドド(通称ジョコウィ)大統領は現地に出向し、捜索活動を行った。

ジョコウィ大統領は、現地で捜索・救助・避難を指揮する国家災害対策庁(BNPB)などから成る合同救助隊から現状の説明を受け、24日正午の時点でチアン

ンジュールではまだ39人が行方不明になっていると明らかにした。被災者の救出を第一優先事項とし、懸命の捜索活動を行っているものの、いまだに余震が続く中、降雨もあり、がれきを撤去しながらの救出活動は険しい状況となっていると述べた。

政治・社会  
オフロッドバイクで被災者に  
救援物資届ける

国家災害対策庁(BNPB)によると、11月21日に西ジャワ州で発生した地震の影響で6万2千人以上が避難生活を送っている。頻回な余震の発生と雨季による降雨、地形などによつて一部地域では4輪車での救援物資輸送が難しくなっているため、

国家警察は11月27日からオフロッドバイクでの物資輸送を開始し、対象地域となったチユグナン郡とナグラック郡に生活必需品(シンパコ)、テント、毛布、仮設ベッド、調理用品などを届けた。

家屋が倒壊し住むところを失った被災者も多く、政府や民間団体から避難所へ救援物資が順次届けられているが、テントや食料品が不足している。国軍も被災地に支援拠点を設営し、炊き出しを行うなど支援を続けている。

## おすすめの物件をご紹介します

チカラン  
エリア編オーナーとのコネクションで  
最良のお部屋をご紹介します。

人気  
No.1

AXIA South Cikarang

- ・同エリア唯一の日系スーパー「PAPAYA」に加え、日系クリニック、日系美容院を併設
- ・出張者によるホテル利用も可能

Orange County

- ・入居者急増中の36階建ての人気物件
- ・高速道路インターへのアクセス◎(車3分)

Crown Court

- ・リノベーション済のお部屋多数あり
- ・日系スーパー「PAPAYA」、日系クリニックへ徒歩圏内

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人

**お部屋探しからご入居後のアフターサービスまで一気通貫日本人目線でインドネシアでの生活スタートを全面サポート**

POINT 01 病院、スーパー等、生活環境も含めてご案内

POINT 02 ご入居後、万が一のトラブルも日本語で対応

POINT 03 生活立上げ(両替、家庭用運転手等)

いずれもご入居者様は**無料サポート!**  
※実費はお客様負担となります

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE  
お問合せは日本語でどうぞ!

☎ 0812-8038-9464  
担当: 竹下/レニ/ドニ ※日本語対応可  
✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp  
🌐 https://timscorp.co.id/jp

不動産管理コンサルタント

坂井 0878-8071-5917  
maisonsakai@gmail.comMAISON MAP  
メゾンマップ不動産

スピード第一 チカラン方面可

Rp 仲介手数料無し!

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。

PT. MAISON MAP PROPERTI

☑ 物件情報・資料お問い合わせ [www.maisonmap.com](http://www.maisonmap.com)





**お客様満足度に自信があります。**  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 37M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 25M (70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 43M (141㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 30M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 27M (137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリ  
2B Rp 37M (127㎡)～  
⑦ セテアプディ SkyGarden  
2B Rp 15M (63㎡)  
⑧ ポントック イタ Golf APT  
3B Rp 35M (185㎡)～  
⑨ ポントック イタ Residence  
2B Rp 27M (110㎡)～  
⑩ サウシルズ  
1B Rp18M (68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp35M (148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 27M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 27M (153㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 37M (152㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
問 BSI プロパティ  
☎ 021-2903-9787  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia



**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ！  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な物件数が自慢！」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します！」

\*ジャカルタ単身者向け物件\*  
★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
1BR(64㎡) Rp.18Juta～

★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
1BR(80㎡) Rp.20Juta～

★Sahid Sudirman Residence  
City Walk, パビヤ徒歩圏内  
1BR(58㎡) Rp.14Juta～


★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラン向  
1BR(51㎡) Rp.13Juta～

★District 8  
Senopatiエリアの人気物件  
1BR(70㎡) Rp.23Juta～

その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
問 CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
住 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



**チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ！  
24時間日本語対応可能です！  
オンライン内覧受付中**

仲介手数料は頂きません！  
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券を  
プレゼント！  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等  
サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
問 PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



**ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。**

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シンガポール不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者のご案内します。  
-----  
★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (94m2) 約Rp14Juta～

★ South Hills★  
2B (87m2) 約Rp22Juta～

★ Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～

★Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
2B (110m2～) 約Rp27Juta～  
3B (158m2～) 約Rp42Juta～

★ Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp15Juta～  
2B (94m2～) 約Rp18Juta～  
3B (110m2～) 約Rp21Juta～


★ District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp26Juta～  
2B (105m2～) 約Rp38Juta～

★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp24Juta～

★ One Park Avenue ★  
2B (137m2) 約Rp27Juta～  
3B (177m2～) 約Rp37Juta～

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
問 PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ！☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
[仲介手数料は頂きません!]  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring  
ご家族に大人気!!!  
2BR \$2,600～、4BR \$ 5,000  
～  
Pakubuwono 地域人気No.1 ア  
パート!屋上にはジムと露天岩風呂  
を完備!!!

Casa Grande Residence  
単身者、ご夫婦に大人気!  
2BR \$1,200～、3BR \$2,000～  
中心地にも近く高速のアクセスも抜  
群!大人気の巨大ショッピングモール  
に直結!!ファミリータイプの旧棟に  
は掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス  
朝は日替わり和食サービス♪  
アーカスタナムリンではプロモ価格  
実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:イルム ☎ 0822-9882-8029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。**


**インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。**

**PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia**

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい

WEBサイトや  
SNSで  
お部屋紹介中

ホームページ



**日本人向けインドアゴルフスクール**

**工房オープンしました!**  
調整・フィッティングお気軽にご相談ください。

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 🔍 今すぐ検索!

**スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!**

笹本プロ ☎ 082111772925  
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033  
LINE ID(予約専用):golfacademy2







**ジャカルタの  
おすすめ物件ご紹介中**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

各物件のご案内や内見のご相談は  
こちらからご確認ください  
https://lifenesia.com  
/?p=23356

**東京不動産**  
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

**原 崇司**  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属

hara@tokio.co.in(担当:原)  
☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175







**PT. YAMATO  
INDONESIA  
FORWARDING**

**海外もオフィス移転も  
引越は  
クロネコヤマトへご相談ください**

**日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。**

・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!  
・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!  
・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

**0812-8650-4493 moving@yamato.co.id**





**海外引越の  
クラウンライン**

**お引越しシーズン到来!**

澤本  
金森  
ファイラ  
佐藤  
白柳

日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。  
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

**ジャカルタ (021)570-5111  
0811-876-8222 スラバヤ (031)734-8333**

Email : hikkoshi@crowonline.co.id 担当：白柳・佐藤・金森・澤本








旅行

## AYANA Segara Baliの オープンプロモ

バリ島ジンパランのアヤナ セガラ バリが11月にオープン。これを記念して、2023年3月31日までの滞在に限り、客室料が20%オフになる特別オファーを提供中。予約方法: ayana.com から直接予約し、予約コード: SEGARA を入力  
 問 AYANA Segara Bali  
 ☎ +62 361 702 222  
 ✉ reservation@ayanaresort.com  
 🌐 https://www.ayana.com/

イベント

## JKTGO Fantasiaに ホラー・アトラクションオープン

モール・オブ・インドネシアの2階にある「JKTGO Fantasia」に、2023年1月8日までの期間限定でホラー・ハウス「The Village」がオープンした。  
 長い間放置されていた「The Village」には、暗い秘密が隠されている。その真相を知る勇気があるか？  
 入場料: Rp. 25,000  
 アトラクションの料金:  
 ・平日: Rp. 75,000 / ・週末: Rp. 100,000  
 ※キャッシュレス決済のみ  
 問 JKTGO Fantasia  
 住 Mall of Indonesia 2F, Kelapa Gading, Jakarta utara (Sport Station)近く

## Pullman Jakartaで 限定ハンパー発売中

Pullman Jakarta内のカフェ「Makaron Bakeshop」で、この期限定のダズリン・クリスマス・ハンパーが発売中。最高のペストリーチームが特別に用意した、クリスマスと新年を祝う限定ハンパーを家族や友人と味わってみて。  
 ダズリン・クリスマス・ハンパーは、アーモンドグリッシーニ、コーヒースブレ、シナモンクッキー、ジェリーキャンディープレッツェルスティックなど8種類のクッキーの中からお好みで選べる。価格はRp. 895,000から。  
 問 Pullman Jakarta  
 ☎ 021-3192-1111  
 住 Jl. M.H. Thamrin No.59,



ヘルス&ビューティー

## Sano Gandariaで マッサージプロモ実施中

ジャカルタにある反射療法(リフレクソロジー)と伝統的マッサージのお店「Sano Reflexology and Traditional massage」では、毎週月～金曜日にお得なキャンペーンを実施中。電話より予約可能。  
 90分マッサージ: 21万ルピア  
 90分リフレクソロジー: 13万ルピア  
 問 Sano Reflexology and Traditional massage  
 ☎ 0856-789-2323  
 住 Jl. Gandaria III No.23D, Kebayoran Baru Jakarta Selatan  
 IG: @sanogandaria



## 塩田千春展：魂がふるえる 開催

ベルリンを拠点に活動する国際的なアーティスト塩田千春氏が個展を開催。約30年にわたる塩田の旅を深く見る事ができる。大規模なインスタレーションや彫刻、パフォーマンスのビデオ、写真、絵画、およびパフォーマンス アートを体感できる。キュレーションは森美術館館長の片岡真実氏が務める。  
 会場: Museum MACAN  
 期間: 2022年11月26日～2023年4月30日  
 チケット購入: museummacan公式サイト, GoTix, Klook, Tiket.com, Traveloka



ショッピング

## Pepper Secretの クリスマス・ハンパーズ発売

Pepper Secretが3種類のクリスマス・ハンパーズを発売中。長時間の仕事の後は、アロマテラピーで体をリラックスさせ、仕事の疲れを癒しましょう。自分へのご褒美でもぴったりなセットとなっている。  
 ①ジョリーハンパーズ シグネチャーマンダリンの香り  
 価格: Rp. 299,000  
 ②イブ・ハンパーズ フレッシュシトロネラの香り  
 価格: Rp. 119,000  
 ③ルミネハンパーズ 暖かさ心地よさを体感したい人へ  
 価格: Rp. 79,000  
 問 Pepper Secret  
 IG: @pepper\_secret



グルメ

## タイ料理とカフェ「Greyhound Cafe」がブカシにオープン

タイ料理のカフェレストラン「Greyhound Cafe」が、ジャカルタエリアに次いでブカシに店舗をオープンした。ジャカルタのグナワルマン店、メンテン店、新たにオープンしたスマレコン・ブカシ店の3店舗が営業中。  
 問 Greyhound Cafe Bekasi  
 住 La Spezia BCBD Summarecon Bekasi, Marga Mulya, Kec. Bekasi Utara  
 ☎ 0821-3800-0862  
 IG: @greyhoundcafe.id

## MAISON TATSUYA 新店舗オープン

Arenaグループの「Maison Tatsuya Teppanyaki」がクバヨラン・バルに新店舗をオープンした。シェフによる日本風鉄板焼きのライブショーが行われる。  
 問 Maison Tatsuya Teppanyaki  
 住 La Spezia BCBD Summarecon Bekasi, Marga Mulya, Kec. Bekasi Utara  
 IG: @maisontatsuya

インフォメーション

## 年末年始お休みのお知らせ

国立博物館日本語ガイドグループは、2022年12月27日(火)、2023年1月3日(火)、1月7日(土)のボランティアガイドをお休みする。  
 ※通常は、毎週火曜日10:30～と第一土曜日10:30～日本語ボランティアガイドツアーを実施  
 問 IHS(Indonesian Heritage Society) 博物館日本語ガイドグループ  
 ✉ japanesesection@heritagejkt.org

## インドネシア語を学ばならエムハイ



対面式コースと  
オンラインコースが選べる!  
 ・レッスン時間 6:00～22:00  
 ・レッスン場所 お好きな場所で

お問い合わせ、お申込みは  
こちらからお気軽に▶▶  
 LINE ID: aimhighjkt  
 www.aimhighjkt.com 検索



**AimHigh Language Academy** ☎ 0821-1456-7308  
 ジャカルタ校 Revenue Tower 25F, Wework内(SCBD) ☎ 0816-1755-3754  
 チカラン校 Ruko Trivium Square No.11, Lippo Cikarang ✉ aimhighckr@gmail.com  
 aimhighjkt

対象 小学生 & 中学生

## 冬期講習会

2022.12.26(月) - 12.29(木)  
 2023.1.4(木) - 1.7(日)

国語・算数/数学・英語

学習塾KOMABAジャカルタ校  
 ☎ +62-(0)21-2793-9364  
 jakarta.komaba@cradle.asia  
 @jakarta.komaba



## フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績 海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!

無料体験  
レッスン  
受付中!

英語が話せるようになる!「ブリリアント英会話」の5つのサービス

- 1 対面英会話レッスン**
  - プロフェッショナルなインドネシア人講師
  - 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!
- 2 オンラインレッスンへの切り替え自由**
- 3 英語日記添削サービス** LINEを使ってサクッと出来る!  
 英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。
- 4 イングリッシュショーケース** (プレゼン、スピーチの場を提供)  
 あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。
- 5 日本人スタッフによる学習カウンセリング**  
 気軽な質問～じっくり相談まで、サポートいたします!



## ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン  
 335,000IDR (1レッスン50分)  
 ※General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日20時まで営業、土日両日受講可能!

平日13～18時限定 昼割あり

予約システムで予約も簡単!  
 ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

ブリリアント ジャカルタ 検索

Web http://brilliant-jkt.com

📍/ブリリアント英会話inインドネシア

[Email]

info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!  
 711, 7F City Loft, Jl.K.H.Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00～20:00  
 開校時間 [平日] 10:00～20:00 [土日] 開校時間 9:00～18:00 [休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日





BOXもモバイルも日本のインターネット環境

4週間見逃し

マイ録画

モバイル同時受信

録画保存

日本VPN

PT.BBMAX TECHNOLOGY    TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田)    HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinfo@gmail.com

インドネシアでも安心して美味しいお水を

マルチピュア

飲み水もお料理も

ウイルス除去できる

浄水器

Aqualextra

キッチンに

Aquasilk

シャワーに

Aquasource

家全体に

PT.Gobel Dharma Nusantara

担当: 榎本

☎ 0812-1953-9288

✉ enomoto@gdn.co.id

PARIS MIKI

メガネのパリミキ

こだわりのメガネのご調整、目の検査、安心のアフターケア

プラザインドネシア店オープン

オープニングセール実施中

Blok M Harmoni店

Papaya Fresh Gallery Blok M2階

☎021-722-0622

Face Optical店

Papaya Fresh Gallery KUTA BALI

☎0361-762101

プラザインドネシア店(NEW)

Plaza Indonesia Unit: L3 # 017, 018

☎0812-1112-1930

Pondok Indah Mall店(NEW)

Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,

No. 129 ☎021-2781-1426(日本語OK)

Plaza Senayan店

Plaza Senayan Level 2,

ZARA方面 ☎021-5790-5855

日本語直通 担当:飯島(イイジマ)

☎0821-2915-4801(WA可)

✉ hiroschi.ijima@paris-miki.jp

ご来店予約、ご相談などお気軽にお電話ください。

Paris Miki Indonesia

parismiki\_indonesia

http://www.parismiki-id.com

INSTAGRAM

londbycielsowal

カット

ネイル

アイラッシュ

LOND × CIEL SOWAL

SALON BARBER

Premium Japanese Salon In Jakarta

EYELASH NAIL

New brunch

Le Premier Hotel Kota Deltamas内に

"デルタマス店"オープンしました。

皆様のご来店お待ちしております！

☎0813-4785-6417    Line id : londcikarang

Shaving

男性専用

BARBER営業中

シェービング・

メンズエステ

承ります

SALON CIEL SOWAL

Radio dalam 店(毎週火曜も営業中)

☎0821-7775-2016

BARBER CIEL SOWAL

Radio dalam 店

☎0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL

Sudirman 店

☎0822-9888-5103

7月5日共愛メディカルスミットマス分院オープン!

KYOAI MEDICAL SERVICES

"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス

地図 B-a-2

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850(日本語専用ダイヤル)

✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19\_ワクチン接種の会場認定可

(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1〜2営業日で結果がでます

※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます

※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行

できるようになりました。

予防接種はICV認定

の共愛で。

AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30〜16:30		
via alma分院		15:30〜16:30	11:30〜12:30

WEBからも

ご確認頂けます▶

2022 年 11 月 アヤナ セガラ バリが待望のオープン

アヤナ ヴィラズ バリ、アヤナ リゾート バリ、リンパ by

アヤナ バリに続き、4番目となる緑豊かな森とインド洋に

囲まれたホテルが90ヘクタールのアヤナエステート内に

誕生。

ayana.com から直接予約し、予約コード: SEGARA を入力して

オープニング特別オファーをご利用ください。

Karang Mas Estate , Jalan Karang Mas Sejahtera, Jimbaran,

Bali 80364,Indonesia T.+62-361-702222



南緯6度の

恋人・家族・お客さん…  
大切な人と食べたい

# 美食

## 倶楽部

Vol.205

Tucano's Brazilian  
BBQ & Buffet

大人気のシュラスコレストランで  
今だけのスペシャルメニューが登場

パビリオンアパートメント内とスナヤンシティのラグーンフロアにあるブラジル式BBQ「シュラスコ」を提供する同店。こだわりのアンガス牛や和牛を食べ放題でいただける同店で、今だけの特別メニューが登場した。その1つが肉の旨味をキャッチしたナスと食すフランクステーキ。ワールドカップ2022に合わせシュラスコの地元ブラジルが勝利

した時だけ提供される。さらに昨年の好評を経て期間限定で復活した「スモーキーグレースミニピッカーニャ」は濃厚なソースが食欲を掻き立てる自慢の味となっている。店内はシュラスコの提供の他、手作りのおかずやデザートのカジュアルな雰囲気も豊富で、忘年会などにも利用しやすい。ご利用時は予約がおすすめ。



ジューシーな肉が運ばれるたび、食欲をそそる。



期間限定のテイスต์はまわってきたら必ず取ってほしい。



スナヤンシティは明るい店内でトロピカルな雰囲気を楽しめる。

Tucano's Brazilian BBQ & Buffet

Senayan City ㊤ Senayan City Crystal Lagoon LG Floor  
☎ 021-7278-1035 / 0878-2200-0808

Apartment Pavilion ㊤ JL. KH Mas Mansyur 24, Sudirman, Jakarta  
☎ 021-2902-3398 / 0878-8895-8414

㊤ 11:00~22:00 カード：可 税：VAT 10% サービス料：10%

おすすめメニューは  
LifenesiaのWEB、  
またはSNSをチェック ▶▶



**NEW MENU**

**Breakfast Set**  
start from **Rp.65K**

新メニュー「朝食」Rp.65K

Mon - Sun, Open 07:00 - 10:00  
月曜日から日曜日まで AM 7:00~10:00まで

@hotarudeli +62 821-5366-3907

かつ屋 Paul Senayan - Senayan City, Jakarta Barat  
Sudirman 24, Jakarta Selatan

和食デリバリー専門店  
穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby  
no. 7 Kebayoran Lama Jakarta  
Selatan 12210  
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)  
☎ 021 53663907

whatsappから  
直接ご注文ください  
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!  
@hotaru.deli

【NEWメニュー】  
大黒海老天井

**おせち**  
ご予約受付中

**Rp.2.5jt++**  
ご予約は25日(日)まで  
※受取日はご予約時にご相談ください。  
※店頭または振込にて要事前支払い

**KUSHI MUSUBI** シティウオークスディルマン2F パパイヤの上  
営業時間 11時~22時ノンストップ営業  
☎ 021-2555-8673 📞 0312-9022-7231 (日本語対応)

GoogleMAP Instagram

笑顔で元気に  
“おもてなし”

皆様のご来店をお待ちしてます! /

お出汁にこだわった和食レストラン

**Dashi Japanese**

Buy 2 Get 1

※プロモーションは店内飲食にのみ有効

Dashi Japanese 広々駐車場完備  
Jl. Wijaya 2 No.122, Kel.Melawai, Kec.Kebayoran Baru,  
Jakarta Selatan 12160 ☎ (021)-722-1063

店舗正面に駐車場完備!  
チョンギワさんのお隣です

**ごち** GOCHI

お一人様でも  
ごゆるりと  
こだわりの空間で  
おもてなし

☎ 0813-8324-2289 営業時間: 11:30~14:00 (Lo13:45) / 17:00~22:00 (Lo21:30)  
住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten  
Bekasi, Jawa Barat 17550

広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで  
✉ **info@kiuplat.com** 日本語、English、  
Bahasa Indonesia

資料請求は  
こちらより ▶▶▶

**lifenesia**









調理の難易度

by 週刊ライフnesia編集部

食材調達 ☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆

所要時間 約60分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan  
☎021-5698-5549  
住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19  
☎021-7278-2134



料理のポイント

和食好きもピリ辛好きも納得の新しいおいしさ。  
余熱で仕上げるのがジューシーさの秘訣



材料(2人分)

鶏もも肉	260g	片栗粉	大さじ2
[a] ゆずこしょう	小さじ1	コーンスターチ	大さじ2
[a] 酒	大さじ1	しし唐辛子	6本
[a] みりん	小さじ2	揚げ油	適量
[a] 和風だしの素	小さじ1/2		

作り方

- 鶏肉は8等分に切り、ビニール袋に入れ[a]を加え、水分がなくなるまで良くもみ込み、冷蔵庫でなじませる(約30分)。
- 揚げ油を170℃に熱し、しし唐辛子をさっと揚げる。
- ①の水気をペーパーで軽く除き、衣をまぶし170℃に熱した揚げ油で揚げる(約3分)。取り出し、余熱で火を通す(約5分)。
- 180℃に熱した揚げ油でもう一度揚げる(約1分)。
- 器に盛り付け、②を添える。

下準備



- 片栗粉・コーンスターチは混ぜ合わせておく(衣)。
- しし唐辛子はヘタを少し残して斜めに切り、縦に包丁で1ヶ所切り込みを入れておく。

登録無料



lifenesia

PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスをもっと楽しく。

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

# メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

購読申込はこちらから



9・10・11日  
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day  
ダブルポイント W POINT

※全て写真はイメージです

FRUIT&VEGGIE

アボカド  
AVOCADO



Rp5,150 ▼  
Rp. 4,800  
/ 100g

FRUIT&VEGGIE

きゅうりB  
KYURI "B"



Rp3,580 ▼  
Rp. 3,400  
/ 100g

FRUIT&VEGGIE

大葉  
OBHA



Rp1,700 ▼  
Rp. 1,600  
/ 1 PACK

FRUIT&VEGGIE

すいか(赤)  
SEMANGKA MERAH



Rp1,480 ▼  
Rp. 1,400  
/ 100g

FISH

華ちらし寿司  
HANA CHIRASI SUSHI



Rp67,000 ▼  
Rp. 63,600  
/ 1 PACK

FISH

大漁巻き  
TAI RYO MAKI



Rp45,000 ▼  
Rp. 42,700  
/ 1 PACK

SOZAI

えびかつ  
EBI KATSU



Rp25,500 ▼  
Rp. 24,200  
/ 1 PCS

MEAT

豪州産  
メルティークこま切れ  
MTQ AUST KOMAGIRE



Rp40,200 ▼  
Rp. 38,100  
/ 100g

MEAT

ねぎ塩焼き  
NEGI SHIO YAKI



Rp39,700 ▼  
Rp. 37,700  
/ 100g

SOZAI

焼きさば弁当  
YAKI SABA BENTO



Rp58,000 ▼  
Rp. 55,100  
/ 1 PACK

GROCERY



NAGATANIEN  
SUSHI TARO 4P NO MSG 198G PCS

永谷園  
すし太郎  
198GR  
Rp60,800 ▼  
Rp. 57,700  
/ 1 PCS

GROCERY



TAKUMI  
CRAB STICK 500GR PCS

TAKUMI  
カニカマ  
500GR  
Rp46,800 ▼  
Rp. 44,400  
/ 1 PCS

GROCERY



NICO-NICO  
YAKI SUSHI NORI HANE 10PCS PACK

ニコニコのり  
焼きのりすしはね  
10枚入  
Rp29,600 ▼  
Rp. 28,100  
/ 1 PCS

新商品情報

Iwatani社から煙が非常に少ない  
スモークレスグリル「やきまるII」  
と、「達人スリムプラス」のカセット  
こんろの2品が新発売。ブロッ  
クM、シティーウォーク、チカラン  
店の3店舗にて販売致します。  
▶やきまるII (焼肉専用)  
Rp. 1,528,000  
▶達人スリムプラス  
Rp. 899,000  
ご自宅では非ご利用下さいませ!



- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5の倍数の日は  
インドネシアで発行された  
JCBカードご利用で

合計金額から5%OFF!  
※お買い物上限額300万ルピア  
(割引上限額15万ルピア)

Instagram 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

LINE 公式アカウント  
@papaya\_jkt

お引越し中。  
再登録お願い  
致します!⇒



店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00~21:00  
021-727-93777

Citywalk店: 9:00~22:00  
021-2991-8989

1Park店: 9:00~21:00  
021-2953-8100

Menteng店: 9:00~21:00  
021-2239-4111

Pondok Indah店: 9:00~21:00  
021-7581-8388

AXIA Cikarang店: 10:00~22:00  
021-8988-1122





大小宴会 40名様まで承ります

300種類の豊富なメニューお楽しみ下さい

ハイボール 6万    ジントニック 6万    生レモン酎ハイ 6万

ます酒 4万6千    ウーロンハイ 6万    土日祝はボトル

MRTブロックM駅からすぐ近く!

ご予約 ☎0811-53-777    営業時間 11:30~22:30    地図 D-3-2

稲庭うどん    すき焼き鍋    豚しゃぶ食へ放題    ばつてら寿司    寿司盛り合わせ    中トロ刺身    秋真鰯刺身    蒸し蟹ボン酢    あん肝ボン酢    チャンシヤ    らつぎよう漬け    馬刺し    イカ塩辛自家製    みよが豆腐    赤霧島(大)    海童55万    芋のうまみ 60万

お手頃価格

茅焼酎をどうぞ

丸福

Seafood Paella

シーフード

パエリア

Plan B

ゴルフの打ち上げや  
各種懇親会にも  
是非ご利用下さい。

個室3つ  
(10人用 喫煙可 Wi-Fi有)

20人以上の場合は  
2階貸し切り可

テラス席  
有り

☎ AM10:30~AM12:30 (L.O. PM12:00) 年中無休  
☎ (021)5794 0821 / 08119532526 (WA可)

おやつはやっぱり...

Happy Tempe

テンペチップス

4種類の味:  
オリジナルテンペ味  
パラド味(甘辛味)  
海苔味  
あずき海苔味

ご注文・問い合わせ:  
081315154314  
happytempe@gmail.com

丸福のおせち

ご予約 ☎08111-53-777

12月25日までのお支払いで  
Rp.100.000ディスカウント  
お支払いは12月30日まで。

要事前  
支払い

大・中・小の3種類から選べます。  
※お品は税込価格です ※現金でお支払い!

大4~5名様分 240万<sup>ルピア</sup>

二段重ね(お寿司太巻きと押し寿司) 20個限定

中2名様分 100万<sup>ルピア</sup>

お寿司つきです 5個限定

小1~2名様分 100万<sup>ルピア</sup>

お寿司つきです 20個限定

メニュー

01.黒豆    05.数の子    09.わかさぎ    13.里芋煮    17.鳥八幡巻き

02.昆布巻き    06.伊達巻き    10.なます    14.季節ふ    18.鳥松風

03.海老煮    07.かまぼこ    11.梅人參    15.蓮根煮    19.椎茸煮

04.牛舌    08.栗きんとん    12.筍煮    16.コンニャク

インドネシアの製造・調達業関連企業をお探しの方へ /

イノダストリアルコネクト

WEB版 by Pagi Pagi Post

POINT 01 編集部厳選の  
企業紹介

☒ 取扱品目・主要製品が  
一目で分かる

☒ 企業の強みが分かる

POINT 02 フリーワード検索・  
業種検索が可能

☒ 「金属 加工」等の  
気になるワードで検索可能

☒ 主要38業種からカテゴリごとに  
検索可能

POINT 03 全企業連絡先掲載で  
商談に繋がる

☒ 各企業ページには企業、  
もしくは担当者の連絡先を掲載

企業インタビューやビジネス活動に必須の  
労務・法務等の最新情報も掲載しております

◀[https://news.lifenesia.com/?page\\_id=6355](https://news.lifenesia.com/?page_id=6355)

WEB掲載(無料)企業募集中! >>>

詳細は下記アドレス、またはQRコードまで

[https://news.lifenesia.com/?page\\_id=9319](https://news.lifenesia.com/?page_id=9319)

NITAKA TOKYO

hair salon

Japanese hair stylist 1名  
local hair stylist 2名  
Nail technician 1名在籍

☎ +6221 727 88787(英語・インドネシア語)    ☎ +62 821 2300 3809(日本語可)    nitaka.tokyo    nitaka.tokyo

※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

Cream bath  
オーダーで

HAIR CUT  
最大50%OFF

平日50%OFF / 土日祝20%OFF

Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K

Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K

※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です  
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath

★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用  
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、  
ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定  
ヘアカラー(日本製ミルボン使用)  
+ネイル20%OFF

NONI /  
NAIL TECHNICIAN  
歴7年 英語可

nobu hair & more

nobu® 全店、営業中!

皆様のご来店をお待ちしております。

各種  
お問い合わせは  
こちらより▼

当店の  
ポイント

・ヘッドスパは 日本製プロダクトを使用した  
30分のクイックスパをご提供致します。

・日本人のスタイリストが常駐しております。

・問合せは全店日本語で対応しております。

日本語で  
楽々予約!

LINE    ホームページ    Instagram

ネイルの  
ご予約受付中

SCBD店(毎日)&  
シティウォーク店  
(日曜のみ)限定!

ハンドジェルネイル  
Rp.370,000~

チカラ店 地図チカラ

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi  
Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 /  
土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ご予約用  
WAはこちら▼

ポンドックインダ店 地図全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House,  
Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 /  
☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休

ご予約用  
WAはこちら▼

スティルマン店 地図B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 /  
☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

ご予約用  
WAはこちら▼

SCBD店 地図C-b-2

Mall ASHTA District 8SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 /  
☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

ご予約用  
WAはこちら▼





大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向けアパートメント

via alma -KOTA DELTAMAS-

オンライン内見・無料トライアルステイ受付中  
好評につき、随時ご予約を承っております

## 日本基準の安心・安全にこだわったvia almaのファシリティ

屋内ファシリティ～日本語対応可能なスタッフが24時間常駐していて安心です～



ライブラリスペース

絵本、図鑑、漫画等お子様向けの書籍から、小説や趣味本まで幅広く取り揃えており、親子で読書が楽しめます。



ラウンジ

遊ぶお子様を見守りながら団らんするママ友や、宿題やゲームをするお子様まで、幅広い用途で使われています。



室内キッズルーム

床は柔らかいベビーマットを採用。隣のラウンジからもガラス越しに子供達の遊ぶ様子が確認できます。



フィットネスルーム

最新のトレーニング機器を取りそろえています。運動不足の解消や健康維持のためにご利用下さい。



スタジオルーム

各種習い事・レッスンやアクティビティのために利用可能。設置のピアノは好きな時にご利用いただけます。



ミーティングルーム

テレワークや、外部講師を招いた個人レッスン等にご利用いただけます。

## 屋外ファシリティ～セキュリティ内に全ての施設があるので親子で安心して楽しみ頂けます～



プール

水深1.1mと浅め設計。水深が足首ほどのキッズプールも併設しており、親子で一緒にプールを楽しめます。



フットサルコート/テニスコート

テニスコートはナイター付きで夜の涼しい時間帯にもご利用可能。フットサルコートは、空き地のようにのびのびと走り回ることができるスペースとしてもご利用いただけます。



プレイグラウンド

滑り台やジャングルジムを設置。床にはソフトマットを採用しており、お子様が安心して遊ぶことができます。



チカラン日本人学校への専用通学路

子供達の徒歩通学を可能にしたCJSへの専用通学路。大人のスタッフが2名が登下校時に帯同するため更に安心です。



ラウンジ

キッチン付きのスタジオでは、お料理教室やお茶会イベントを開催する事が可能。



## 屋内・屋外施設を使用した イベント実施中



KAWAIピアノ教室



JACPA体操教室

### 多目的スタジオルーム

多目的スタジオでは、現在ピアノ教室を実施中。その他、ヨガ教室やダンス教室などにもご利用頂けます。



JACPAサッカー教室

### フットサルコート

フットサルコートでは、サッカー教室を開催予定。その他屋外スポーツのレッスン等にもご利用頂けます。



日本語でお気軽に  
お問い合わせ下さい



PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

☎ 0811-1152-554 (WA有)

✉ sales@via-alma.com

sojitz  
New way, New value

Daiwa House